

# *hama*®

W I R E L E S S   L A N

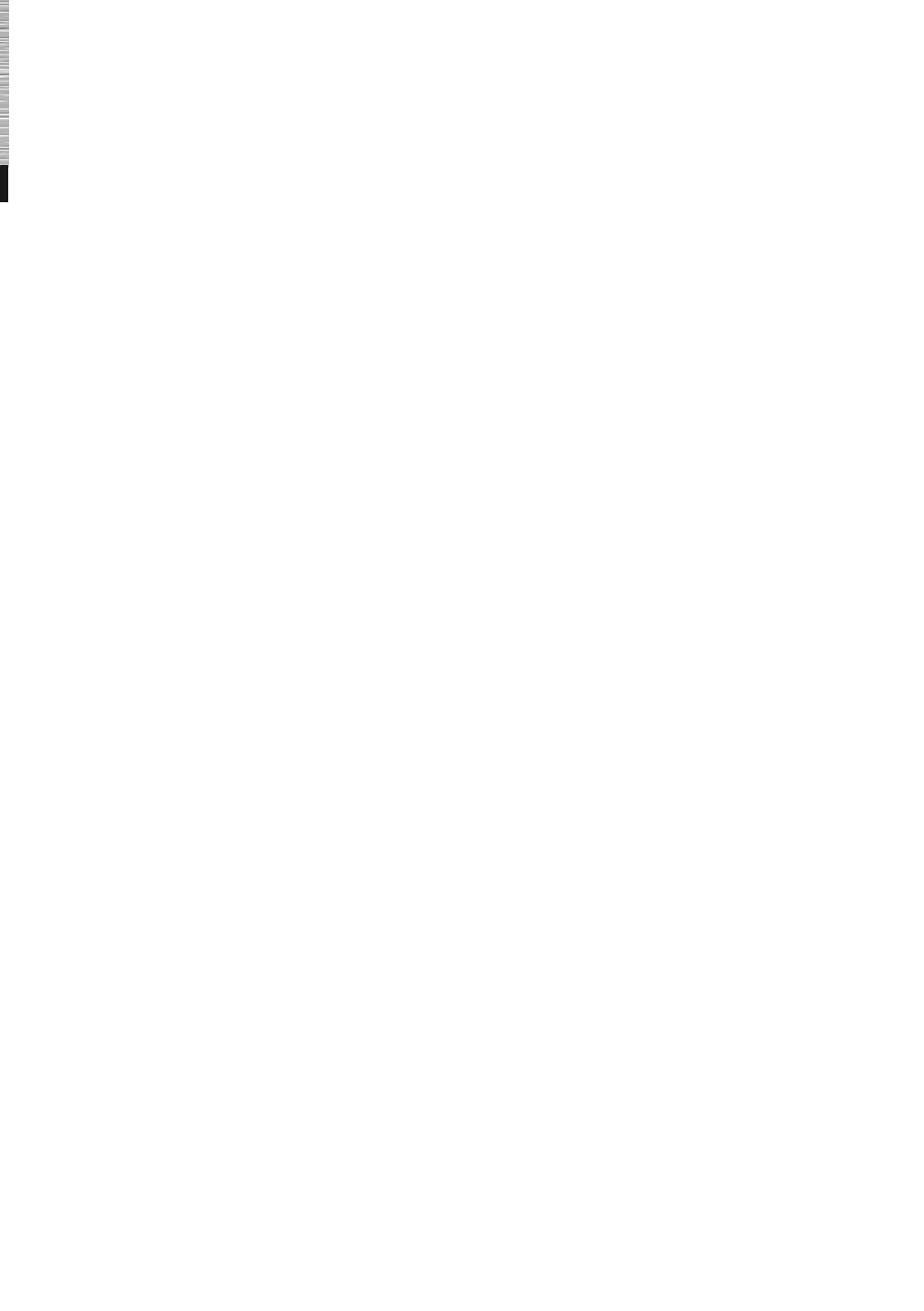
## WLAN Router

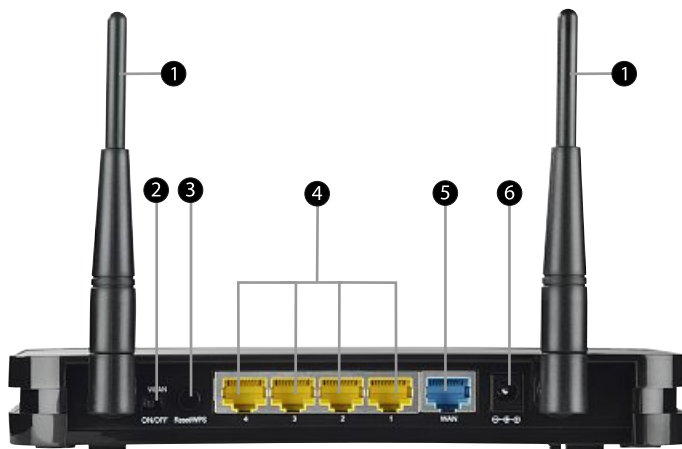
### »Wireless LAN 300 Mbps«

- Ⓚ Erste Schritte
- ⓐ Quick guide
- ⓕ Mode d'emploi succinct



00053134





(D)

(GB)

(F)

<p><b>1 WLAN Antennen:</b> Sie ermöglichen Endgeräten wie PCs, Notebooks, Druckern, Handys oder PDAs den kabellosen Funkkontakt mit dem Gerät.</p>	<p><b>WLAN antennas:</b> They allow devices such as PCs, notebooks, printers, mobile telephones or PDAs to make wireless contact with the device.</p>	<p><b>Antennes WLAN :</b> Il permettent à des terminaux tels que PCs, notebooks, imprimantes, téléphones portables ou PDAs d'établir un contact radio sans fil avec l'appareil.</p>
<p><b>2 WLAN ON/OFF:</b> Zum Ausschalten der WLAN-Funktion (z. B. über Nacht). Kabelgebundene LAN-Schnittstellen sind nicht betroffen.</p>	<p><b>WLAN ON/OFF:</b> For switching off the WLAN function (e.g. over night). Cabled LAN interfaces are not affected.</p>	<p><b>WLAN ON/OFF :</b> Pour couper la fonction WLAN (p.ex. pendant la nuit). Les interfaces LAN reliées par câbles n'en sont pas concernées.</p>
<p><b>3 Reset/WPS:</b> Die Reset/WPS-Taste hat zwei Funktionen:  Durch langes Drücken (10 Sekunden) wird das Gerät auf die werksseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.  Durch kurzes Drücken können Geräte einem bestehenden Netzwerk hinzugefügt werden.</p>	<p><b>Reset/WPS:</b> The Reset/WPS button has two functions:  Push and hold down the button for 10 seconds to reset the device to default settings.  Pressing briefly allows devices to be added to an existing network.</p>	<p><b>Reset/WPS :</b> La touche Reset/WPS a deux fonctions :  En appuyant longtemps (10 secondes) sur cette touche, l'appareil est réinitialisé aux réglages par défaut.  En appuyant brièvement sur cette touche, on peut ajouter des appareils au réseau existant.</p>
<p><b>4 LAN-Buchsen 1-4:</b> Zum Anschluss von Endgeräten wie PC oder Notebook per LAN-Kabel.</p>	<p><b>LAN sockets 1-4:</b> For connecting devices such as PCs or notebooks via a LAN cable.</p>	<p><b>Ports LAN 1-4 :</b> Pour la connexion de terminaux comme p.ex. des ordinateurs ou notebooks par câble LAN.</p>
<p><b>5 WAN-Port:</b> Zum Anschluss an ein Breitbandmodem oder einen anderen Router.</p>	<p><b>WAN port:</b> For connecting to a broadband modem or other router.</p>	<p><b>Port WAN</b> Pour une connexion à mode large bande ou un autre routeur.</p>
<p><b>6 5 V<sub>DC</sub>-Buchse:</b> Zum Anschluss des Steckernetzteils.</p>	<p><b>5 V<sub>DC</sub> socket:</b> For connecting the mains adapter.</p>	<p><b>Prise 5 V<sub>DC</sub> :</b> Pour le raccordement d'un bloc secteur</p>

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### **WARNUNG**

- ▶ Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### **HINWEIS**

- ▶ Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES**

- ▶ Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

Dieses Gerät ist als Basisstation zum Aufbau eines kabellosen Netzwerks sowie zur gemeinsamen Internetnutzung in geschlossenen Räumen bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

## 2. Lieferumfang und Kontrolle der Lieferung

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Breitbandrouter
- Steckernetzteil
- Netzwirkabel
- Kurz-Bedienungsanleitung
- CD-ROM mit Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise



#### **GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES**

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.
  
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen, einschließlich Kinder, mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Netzsteckdose muss jederzeit leicht erreichbar sein.
- Trennen Sie das Produkt mittels des Ein-/Ausschalters vom Netz - wenn dieser nicht vorhanden ist, ziehen Sie die Netzleitung aus der Steckdose.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass keine Stolpergefahr entsteht oder Fluchtwege blockiert werden!
- Achten Sie bei der Montage und beim Verstellen darauf, dass keine elektrischen Leitungen gequetscht oder beschädigt werden.

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

## 4. Betriebsumgebung

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## 5. Inbetriebnahme

### Anforderungen an den Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen und anderen elektrischen oder strahlenden Geräten auf.

### **HINWEIS**

- ▶ Versuchen Sie Störquellen, wie z. B. DECT-Telefone, Handys, Bluetooth-Geräte oder andere WLAN-Netzwerke zu beseitigen.
- ▶ Ist dies nicht möglich, kann auch ein Kanalwechsel Abhilfe schaffen.

## 5.1 Anschluss der LAN-Kabel

- ◆ Schließen Sie die Computer und andere Netzwerkgeräte, wie zum Beispiel Hub/Switch, an die LAN-Buchsen 1-4 an. Verwenden Sie hierzu ein handelsübliches Netzwerkkabel (Twisted Pair). Der eingebaute Switch erkennt selbstständig die Verbindungsgeschwindigkeit von 10 oder 100 Mbps, half/full Duplex Übertragungsmodus sowie den verwendeten Kabeltyp.

## 5.2 Anschluss des WAN-Kabels

- ◆ Verbinden Sie den Ethernet-Port Ihres Modems mit dem WAN-Port **5** am Gerät. Verwenden Sie das Kabel, das mit Ihrem Modem mitgeliefert wurde. Sollte kein Kabel mitgeliefert worden sein, benutzen Sie ein handelsübliches Netzwerkkabel.

## 5.3 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät wird über das mitgelieferte Steckernetzteil mit einer Gleichspannung von 5 Volt versorgt. Schließen Sie das Gerät ausschließlich über das mitgelieferte Steckernetzteil an die Stromversorgung an.
- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Steckernetzteils (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

- ◆ Schließen Sie den Anschlussstecker des Steckernetzteils an die 5 V<sub>DC</sub>-Buchse **6** des Gerätes an.
- ◆ Stecken Sie das Steckernetzteil in die Steckdose.

## 5.4 Überprüfung der Installation

- Die Power-LED sollte leuchten.
- Für jede LAN-Verbindung (PC, Drucker...) sollte eine LAN-LED leuchten (vorausgesetzt, die Endgeräte sind eingeschaltet).
- Die WLAN-LED sollte leuchten, wenn das WLAN aktiviert ist.
- Die WAN-LED sollte leuchten, wenn das Modem eingeschaltet ist.

## 6. Konfiguration des Gerätes

### 6.1 Konfigurationsoberfläche starten

Die Einstellung des Gerätes erfolgt über einen Webbrowser (Microsoft Internet-Explorer, Mozilla Firefox oder ähnlich).

Gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Fahren Sie Ihren PC nach der Installation des Gerätes in Ihrem LAN hoch. Falls Ihr PC bereits eingeschaltet ist, führen Sie einen Neustart durch.
- ◆ Starten Sie Ihren Webbrowser.
- ◆ Geben Sie in die Adresszeile: „**http://192.168.2.1**“ oder „**hama.router**“ ein.

### 6.2 Anmeldung

Nach dem Aufruf der Konfigurationsoberfläche des Gerätes erscheint im Webbrowser zunächst das Anmeldefenster.

- ◆ Geben Sie in das Feld „Benutzername“: **admin** ein.
- ◆ Geben Sie in das Feld „Passwort“: **123456** ein.
- ◆ Klicken Sie nach der Eingabe auf „OK“, um sich auf dem Gerät einzuloggen.

Nach erfolgreicher Anmeldung wird die Konfigurationsoberfläche (Startseite) des Gerätes angezeigt:



## 6.3 Menüsprache wählen

- ◆ Wählen Sie auf der Startseite oben rechts zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch. Die Sprache wird sofort umgestellt und kann jederzeit wieder geändert werden.



## 6.4 Grundlegende Konfiguration mittels Assistent

Um das Gerät schnell einzurichten, können Sie den integrierten Assistenten benutzen.

- ◆ Zum Starten des Einrichtungsassistenten klicken Sie auf der Startseite auf die Schaltfläche „Assistent“.

### HINWEIS

- Folgen Sie den Anweisungen des Assistenten. Für weitere Informationen ist eine ausführliche Anleitung auf der mitgelieferten CD-ROM vorhanden

## 7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

## 8. Gewährleistungsausschluß

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 9. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

### **WARNING**

- ▶ This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### **NOTE**

- ▶ This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### **RISK OF ELECTRIC SHOCK**

- ▶ This symbol indicates product parts energized with a dangerous voltage of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.

This device is intended as a base station for establishing a wireless network and for joint Internet access in closed rooms.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

## 2. Checking the delivery and scope of supply

As standard, the device is supplied with the following components:

- Broadband router
- Mains adapter
- Network cable
- Short user manual
- CD-ROM with user manual

### 3. Safety Notes

#### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Pay attention to the instructions on the requirements for the setup location as well as the electrical connection of the device to avoid injury or damage to property.
  
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- The product is intended for indoor use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- This product is not intended for use by persons, including children, with limited physical, sensory or mental abilities or lacking in experience or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on how to use the product.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Connect the product only to a socket that has been approved for the device. The electrical socket must always be easily accessible.
- Disconnect the product from the network using the power button – if this is not available, unplug the power cord from the socket.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Make sure that cables do not pose a tripping hazard or block emergency exits.
- Ensure that no electrical cables are crushed or damaged during installation or adjusting.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.

- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not attempt to service or repair the device yourself. Leave any service work to qualified experts.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.

## 4. Range of use

### WARNING

#### **Danger from use for other than the intended purpose!**

If not used for its intended purpose and/or used in any other way, the appliance may be or become a source of danger.

- ▶ Only use the appliance for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in this user manual.

## 5. Getting Started

### Requirements for the place of operation

- Do not install the device in the vicinity of metallic objects and other electrical or radiating devices.

### NOTE

- ▶ Try to eliminate the interference sources, such as DECT telephones, mobile phones, Bluetooth devices or other WLAN networks.
- ▶ If this is not possible, a change of channel can also remedy the problem.

### 5.1 Connection of the LAN-cables

- ◆ Connect the computer and other network devices such as a hub/switch to LAN sockets 1-4. Use a commercially available network cable (twisted pair). The built-in switch automatically detects a connection speed of 10 or 100 Mbps, half/full duplex transmission mode as well as the type of cable used.

## 5.2 Connecting the WAN cable

- ◆ Connect the Ethernet port of your modem to the WAN port **5** on the device. Use the cable that was supplied with your modem. If a cable was not supplied, use a commercially available network cable.

## 5.3 Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be observed:

### NOTE

- ▶ The device is supplied with 5 Volt DC voltage via the mains adapter supplied. Always use the mains adapter supplied to connect the device to the mains supply.
- ▶ Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains adapter. The data must correspond in order to avoid damage to the appliance.

- ◆ Connect the plug of the mains adapter to the 5 V<sub>DC</sub> socket **6** of the device.
- ◆ Insert the mains adapter into the mains socket.

## 5.4 Checking the installation

- The Power LED should light up.
- A LAN LED should light up for each LAN (PC, printer) connection (provided the end devices are switched on).
- The WLAN LED should light up when the WLAN is activated.
- The WAN LED should light up when the modem is switched on.

## 6. Configuration and operation

### 6.1 Starting the configuration interface

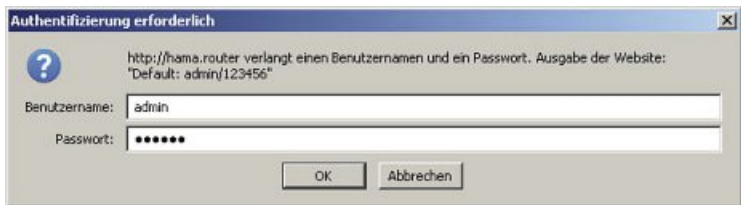
The device is configured using a web browser (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox, etc.).

Proceed as follows:

- ◆ Boot your PC after installing the device in your LAN. If your PC is already switched on, reboot.
- ◆ Start your web browser.
- ◆ Enter: **http://192.168.2.1** or "**hama.router**" into the address line.

### 6.2 Login

After starting the configuration interface of the device, the login window appears in the web browser.



- ◆ Enter **admin** into the “User name” field.
- ◆ Enter **123456** into the “Password” field.
- ◆ After entering, click “OK” to log onto the device.

After successful login, the configuration interface (home page) of the device is displayed:



### 6.3 Selecting the menu language

- ◆ Select between the German, English and French languages on the top right of the home page. The language is set immediately and can be subsequently changed at any time.



### 6.4 Basic configuration via assistant

You can use the integrated assistant to configure a device quickly.

- ◆ To start the configuration assistant, click the “Quick Setup” button on the home page.

#### NOTE

- ▶ Follow the assistant's instructions. For more information, a detailed manual is available on the CD-ROM.

## 7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

## 8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### AVERTISSEMENT

► Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### REMARQUE

► Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

► Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer un risque d'électrocution.

Cet appareil est destiné comme poste de base pour la formation d'un réseau sans fil ainsi qu'à une utilisation commune de l'Internet dans des locaux fermés.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non-conforme.

## 2. Fourniture et contrôle de la livraison

En version standard, l'appareil est livré avec les composants suivants :

- Routeur large bande
- Bloc secteur
- Câble de réseau
- Notice d'utilisation courte
- CD-ROM avec notice d'utilisation



### 3. Consignes de sécurité

#### **RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

► N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Si vous touchez des pièces sous tension et si vous modifiez le montage électrique et mécanique, il y a risque d'électrocution.

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, mentales ou motrices réduites ou dont l'expérience et le savoir présentent des lacunes, à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne compétente en matière de sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser ce produit.
- Les enfants doivent être surveillés fin de garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Branchez l'appareil à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être facilement accessible à tout moment.
- Coupez le produit du secteur à l'aide de l'interrupteur - débranchez la prise de courant en cas d'absence d'interrupteur.
- Tirez toujours directement sur la prise lorsque vous débranchez le câble, jamais sur le câble lui-même.
- Posez les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute et ne bloquent aucune issue de secours.
- Lors de l'installation et de l'ajustage, veillez à n'endommager ni coincer aucune ligne ou connexion électrique.

- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.

## 4. Environnement de service

### AVERTISSEMENT

#### **Danger en cas d'utilisation non conforme !**

En cas d'utilisation non conforme et/ou autre, l'appareil peut présenter des dangers.

- ▶ L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

## 5. Mise en service

### Conditions requises sur le lieu de montage

- N'installez pas l'appareil à proximité d'objets métalliques ou d'autres appareils électriques ou rayonnants.

### REMARQUE

- ▶ Essayez d'éliminer des sources de dérangements telles que téléphones DECT, portables, appareils bluetooth ou autres réseaux WLAN.
- ▶ Si ceci n'est pas possible, essayez d'y remédier par un changement de canal.

## 5.1 Branchement des câbles LAN

- ◆ Branchez l'ordinateur et les autres appareils du réseau, comme par exemple hub/switch aux ports LAN 1-4. Utilisez pour cela un câble réseau standard (twisted pair). Le switch intégré reconnaît automatiquement la vitesse de connexion de 10 ou 100 Mbps, mode de transmission half/full duplex ainsi que le type de câble utilisé.

## 5.2 Branchement du câble WAN

- ◆ Connectez le port Ethernet de votre modem au port «WAN» ⑤ de l'appareil. Utilisez le câble fourni avec votre modem. Si votre modem a été livré sans câble, utilisez un câble réseau de type commercial.

## 5.3 Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

### REMARQUE

- ▶ L'appareil est alimenté par une tension continue de 5 Volt grâce au bloc secteur fourni. Raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique uniquement avec le bloc secteur fourni.
- ▶ Avant le branchement de l'appareil, comparez les données de raccordement du bloc secteur (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique à celles de votre réseau électrique. Pour qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil, ces données doivent être identiques.

- ◆ Branchez la fiche du bloc secteur à la prise 5 V<sub>DC</sub> ⑥ de l'appareil.
- ◆ Enfichez le bloc secteur dans la prise.

## 5.4 Contrôle de l'installation

- La diode Power doit être allumée.
- Pour chaque connexion LAN (PC, imprimante...) une DEL LAN doit s'allumer (à condition que les terminaux soient en service).
- La DEL WAN doit être allumée lorsque le WLAN est activé.
- La DEL WAN doit être allumée lorsque le modem est enclenché.

## 6. Configuration de l'appareil

### 6.1 Démarrer l'interface de configuration

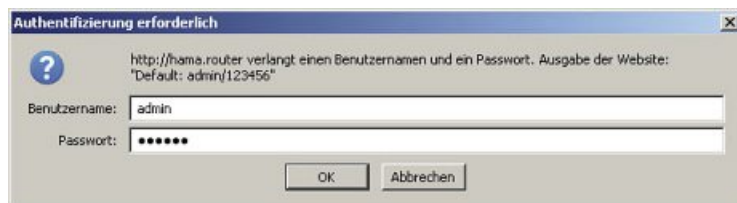
Vous pouvez maintenant configurer votre routeur à l'aide d'un navigateur web (Microsoft Internet Explorer, Mozilla Firefox ou similaire).

Procédez comme suit :

- ◆ Redémarrez l'ordinateur après l'installation de l'appareil dans votre LAN. Si votre PC est déjà enclenché, redémarrez-le à nouveau.
- ◆ Lancez votre navigateur.
- ◆ Entrez : **http://192.168.2.1** ou «**hama.router**» dans la barre d'adresse.

### 6.2 Connexion

Après le lancement de l'interface de configuration de l'appareil, la fenêtre d'identification apparaît dans le navigateur.



- ◆ Entrez : **admin** dans le champ «Nom d'utilisateur».
- ◆ Entrez : **123456** dans le champ «Mot de passe».
- ◆ Après l'entrée ce celui-ci, cliquez sur "OK" pour vous connecter à l'appareil.

Après la connexion réussie, la surface de configuration (page d'accueil) de l'appareil est affichée.



### 6.3 Sélectionnez la langue de menu

- ◆ Sur la page d'accueil en haut à droite, vous pouvez choisir entre les langues allemand, anglais et français. Vous pouvez changer immédiatement de langue et ensuite modifier votre sélection à tout moment.



### 6.4 Configuration de base par l'intermédiaire de l'assistant

Pour une configuration rapide du routeur, vous pouvez utiliser l'assistant intégré.

- ◆ Lancez l'assistant en cliquant sur le bouton «Assistant».

#### REMARQUE

- Suivez les instructions de l'assistant. Pour plus d'informations, un manuel détaillé est disponible sur le CD-ROM.

## 7. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

**D Hinweis zum Umweltschutz:**



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:  
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

**GB Note on environmental protection:**



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:  
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.  
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.  
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**F Remarques concernant la protection de l'environnement:**



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:  
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

**E Nota sobre la protección medioambiental:**



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:  
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclar de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

**NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:**



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing:  
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doel/inne van bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

**I Informazioni per protezione ambientale:**



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:  
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballaggio indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

**GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:**



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:  
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

**S Not om miljöskydd:**



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:  
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsopporna. Konsument är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten inefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

**FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:**



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:  
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkaussessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristönsuojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:  
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi!  
Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:  
Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért ajánlani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzésként ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:  
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu.  
Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.  
Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.  
Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:  
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené.  
Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recykláciie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:  
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RUS Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующие:  
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduđu tarihten itibaren:  
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alınırdıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazları geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:  
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajier. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau în/pe de unde au fost cumpărate.  
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin recidarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valbrificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:**



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:  
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Forbrugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til dertil indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

**N Informasjon om beskyttelse av miljøet:**



Frå tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:  
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningssoppefall. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlestedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.

D	Dieses Gerät darf in Frankreich nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	H	Ez a készülék csak zárt helyiségben működtethető Franciaországban! A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összehangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> címen találja meg.
GB	In France this device is only to be operated indoors! Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	CZ	Toto zařízení smí být ve Francii provozováno jen v uzavřených místnostech! Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
F	L'utilisation en France de cet appareil est autorisée exclusivement dans des locaux fermés. La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/EC en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	SK	Toto zariadenie smie byť vo Francúzsku prevádzkované len v uzavretých miestnostiach! Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
E	En Francia este aparato solo puede utilizarse en espacios cerrados. Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	P	Em França, este aparelho apenas pode ser utilizado em espaços fechados! A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
NL	Dit toestel mag in Frankrijk alleen in droge en gesloten ruimtes gebruikt worden! Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	RUS	Во Франции эксплуатация изделия разрешается только в сухих, закрытых помещениях! Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
I	In Francia, questo apparecchio può essere utilizzato soltanto in locali chiusi! Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	TR	Bu cihaz sadece Fransa'da kuru ve kapalı mekanlarda kullanılmalıdır! Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a> adresine bakınız.
GR	Στη Γαλλία αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε κλειστούς χώρους. Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/ΕΚ θα τη βρείτε στη διεύθυνση <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	RO	Acest aparat poate fi utilizat în Franța numai în încăperi închise! Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declarația de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiți în Internet la <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
S	I Frankrike får den här apparaten bara användas inomhus! Hama GmbH & Co. KG försäkras härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktiv 99/5/EG hittar du på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	DK	Denne anordning kan bruges i Frankrig kun i lukkede rum! Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelseserklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
FIN	Laitetta saa Ranskassa käyttää vain suljetuissa tiloissa! Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>	N	I Frankrike får dette apparatet kun brukes i lukkede rom! Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>
PL	Urządzenia można we Francji użytkować tylko w zamkniętych pomieszczeniach! Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie <a href="http://www.hama.com">www.hama.com</a>		

**hama**<sup>®</sup>  
Hama GmbH & Co KG  
D-86652 Monheim  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.

Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.



00053134/03.13